

SACRED-HEART CHURCH

☆中山手カトリック教会

カメラ／赤松慶三郎



(左) 美しいステンドグラスに描かれた
聖母マリア像

(右) 荘麗な二つの塔をもつ中山手カトリック教会と六代目主任司祭 エチエンヌ・デュレク師



中山手カトリック教会は中山手一丁目にある。

二つの塔、十字架。その荘厳な大聖堂には百年の歴史がささみこまれている。

神戸の夜明け。待望の兵庫開港の翌年、日本教区長ブティヤン司教の命を受けた福音の使徒、当時箱館（現在函館）にいたムニクウ神父がはじめて神戸に赴いてからのことである。

切支丹迫害にも耐え、現在の大丸百貨店の西隣にあった居留地に建てられた教会も多難の道を歩んだ。

一九三三年（大正十二年）に現在の中山手一丁目に移

されたが、一九四五年（昭和二十年）に国土は戦争によって焦土と化し、教会もまた焼夷弾の落下する地点となった。紅蓮の炎の中から聖体は奉持されたが、天主堂の残骸、焼野に残った二つの天塔はいやすことのできない悲しい思い出となり、その犠牲はあまりにも大きかった。以後八年の歳月を費して、神父と信徒は一体となって再建に全力をつくし、現在、教会の復興は完成された。

その間、主任神父は五人を数え、現在の主任神父は六代目の主任神父、エチエンヌ・デュレク神父である。

デュレク神父は一九〇九年、フランスのシャビルセイ

静かに祈りを捧げる信者たち



ワーズで生まれ、一九三七年神戸に赴いた。

はじめて神戸に着いたときの印象は山がすぐ近くに見えることができ、塔が大きく、人間は明かかったと神父は話してくれる。京都、奈良、東京と日本語と英語の勉強のために歩き、一九四一年にブスケー師の許で大阪北野教会の助任を二年間勤めた。その後東京上野教会に転じ、一九五四年再び神戸にもどり、任務についた。

「ワタシハ センソウノトキ トーキョーデコドモタチ
ノシセツニイマシタ。クワモツテ ハタケシゴトモシ
マシタ。フタタビ、コウベニモドツタトキ アマリニカ
ワツタコウベノスガタニボウゼントシ ジブンノニンム

ガオモイノヲカンジマシタ。」

神戸と親しみ、神戸を愛するデュレク神父は

「ワタシハ ヤマアルキガスキデ ロツコウサン フタ
タビサンニヨクイキマス デモ サイキン マチトオナ
ジ ゴミクスガオオク キタナイデスネ キレイデ ア
カルイ マチツクリハ ワタシタチノネガイデス クリ
スマスモ モウスグデス カミノオシエニアルヨウニ
ヒトニタイシテ シンセツデアリ マチヲウツクシク
ロツコウサンヲ ニホンイチノコクリツコウエンニシテ
ホシイノデス」

中山手カトリック教会のクリスマスも、もう近い。

大聖堂。絶えない信者のミサはこで行われる。



サルトルと ボーボワールと 神戸



十月四日夜、大阪から神戸のオリエンタルホテルに向う途中、ジャーナール・サルトルへ実存主義哲学者とシモーヌ・ド・ボーボワールへ交流作家とのタキシードは磯辺通で交通事故に出逢った。幸い同行の人文書院の松本氏の軽傷で、事故直後はショックで「ノーコメント」。しかし翌朝、九州への船旅に中突へ向う二人はしごく元気でサインにも気軽に応じて問題をはつとさせた。そして「交通事故が多いのはとても同じ、フランスでもよくあることですよ」とユーモアまじりに予期せぬ出来事の感想を置いて関西汽船のタラップをあがって行った。

（写真上はオリエンタルホテルフロアにて、中は著書のサインに応じるサルトル。下、左はいづれも中突後の関西汽船。）



神戸とサルトル

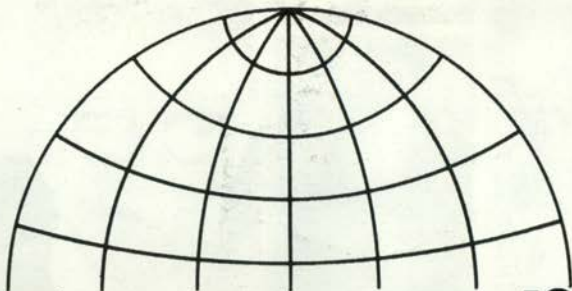
白井 浩司

慶応大学教授

あなたの事件を報道した新聞記事には、「交通戦争の實在的体験」という見出しがついていたというと、サルトルは阿々大笑した。広島に着いてまた彼に会い、夕食をともとりにながらの話である。神戸の名はこうして、彼の記憶のなかに残るだろうし、もしもボーボワールが将来、回想録を書けば、必ず神戸で起こった事故についての記述があるだろう。昭和四十一年十月四日の夜、という日づけも彼らにとっては歴史的となるだろう。しかしこれは必ずしも神戸の不名誉にはならないと思う。なぜなら、事故の責任は、大阪でひろったタクシীর運転手にあつたのだから。事故現場が暗すぎたという説もあり、これは改善の余地はあるが、乱暴な運転をする人間がいる限り、事故は絶えまい。それにしても不幸中の幸いは、彼らがほとんどなんのけがもしなかったことだ。十月五日早朝、彼らは船に乗りこんでしまったので、神戸の楽しさを十分味わえなかったのが、私には心残りである。

FOR
LADIES

IMPORTED FABRIC



宇宙時代のおとずれを思
わせるファンシーな色どり
(アイスブルー ベールグ
リーン 淡いピンクなど)に
流行の目のつんだフラットな
ウール地や伝統的なタータン柄
のフランネル バルキーやネップ
調ツイードなどウールを主に気
品溢れるベルベットやシルクタッチ
のファンシーなものまで セリザワ

海の向うのシックな生地を集めた

セリザワ

舶来生地による

オリジナルブレタボルテとオーダー

ワールドコレクション

秋冬物

ワールドコレクション

の豪華なセンスで選んだ舶
来生地を あなたご自身の
手でお選び下さい

デザインはバリ・コレクシ
ョンのテーマ=昼は短かく 夜
は長く=(昼のおしゃれはスポー
ティに 夜はシックでフォーマル
なおしゃれ)を生かした セリザワ
オリジナルブレタボルテのトップ
ファッションです

FOR GENTLEMEN



セリザワのカustom・タッチで作られた気品に溢れる端正な雰囲気のスーツ
コートは 伝統的なおしゃれに生きる紳士の知性ある装いです
☆伝統に生きる本格派には——プリティッシュ・モデル
☆フレッシュな感覚のあなたには——コンチネンタル・モデル
☆ビジネスやタウン・スーツには——アメリカントラディショナル・モデル
.....などを あなたの好みやT.P.O.に合わせてお選び下さい

IMPORTED
FABRICS

Serizawa
MEN'S WEAR LADY'S WEAR

紳士服飾・婦人服飾

セリザワ

三 宮 センター街/TEL 39-4624
神 戸・大 丸 前/TEL 33-3900
神 戸・大 丸 前/TEL 39-1695
さんちかレディスタウン/TEL 39-4626
京 都・藤 井 大 丸/TEL 23-8181

— 座 談 会 —

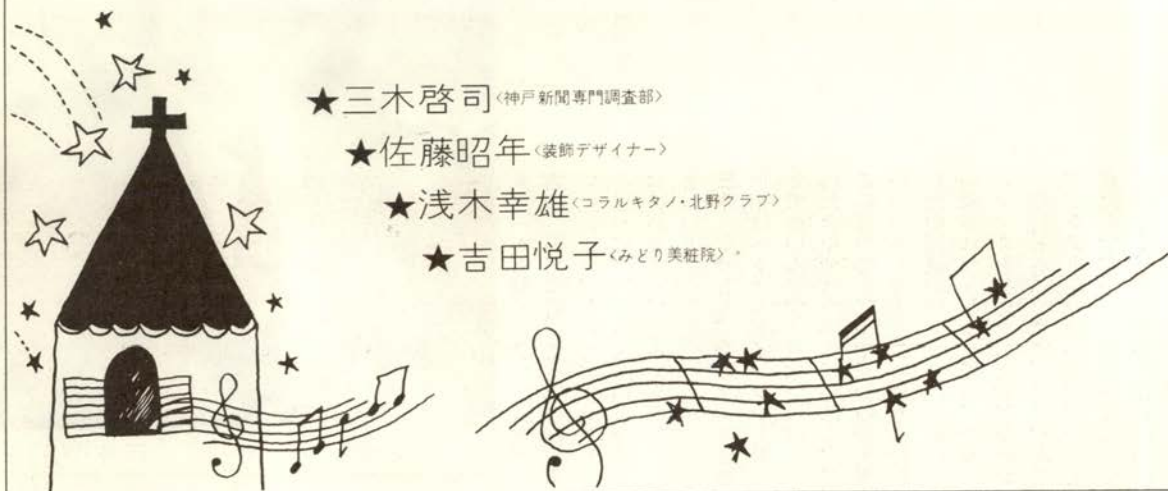
世界と神戸

★三木啓司〈神戸新聞専門調査部〉

★佐藤昭年〈装飾デザイナー〉

★浅木幸雄〈コラルキタノ・北野クラブ〉

★吉田悦子〈みどり美粧院〉



— 今日 は みなさん に いろいろと 外国の話をお聞きしたいと思いますが、まず、どこの国にいらしたのかお聞きしたいと思います。

三木 私は、アメリカに三カ月しか行っていないんですよ。姉妹都市のシアトルの新聞社と神戸新聞社が記者交換をしまして、私がシアトルに二カ月間、記者生活をしてきたわけです。そのあと、アメリカをまわってカナダの万国博が開かれるモントリオールへ行き、アメリカから帰国したんです。

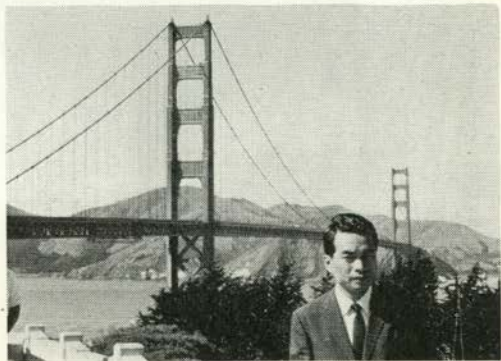
吉田 私はサンフランシスコ聖心女子大に四年間おりまして、ヨーロッパをまわって帰国したんです。それから、昨年、六カ月ばかりヨーロッパへもう一度行き、そのときは母の仕事の関係から、主に美容の方面をみてきました。

浅木 僕ははじめからバリに嫌われてまして、リヨンに二年間いました。最初、大学の外人コースに入り、フランス語をやっております。それで、三カ月ばかりやって、それからホテルへ行きました。その料理場で、チーフにオードブルからデザートまでと、経営の方もひととおりやりました。佐藤 僕は美術関係の留学生ということでビザをとり、美術館とか古いものを見てまわったんですが勉強ではなくて遊んでいるようなものでした。ちょうど二年間、バ



三木 啓司さん

サンフランシスコ・ゴールデンゲートにたつ三木さん



リにおりました。それで、古いものがどういうものに発展したのか見て帰るのも良いと思って、アメリカに一月半ばかりいて帰ってきたわけです。

＊しんどいてすねえ、男が

ゆくと……

佐藤 日本に帰ってきて、最初に目についたのは蛍光灯が多いというのと、全体に明るいですね、パリは建物が古いでしょう。全体に照明は暗いですね。

三木 アメリカとは対照的ですよアメリカは日本より明るいですワ電気代が安いせいかファンダンに使用していますし、それにアメリカ人は明るいペンキが好きでしょう。日本に帰ってきたら暗い感じがしましたね。

浅木 僕らは、よかつたね。ヨ

ロッパから帰ってきて。(笑)

吉田 羽田に着いて東京の街を車で見たとき、なんてゴミゴミして思っ、建物がなんか自分におおいかぶさってくるような気がしましたよ。

三木 もつとも、今のアメリカの世相はベトナムとインフレと殺人とで暗いんです。日本でも報道されたテキサスの事件以外にも、どこに行っても二つや三つの殺人事件があるんです。この11月に行われた中間選挙のシカゴの候補の娘が殺されたりしましてね、全米にショックを与えましたし、ギャンブルの打ち合いなんかも多いんです。シアトルの少年裁判所をみてきたんですが、もの凄く忙しさです。今や、非行少年は日本だけの問題じゃないな。

佐藤 パリには愚連隊とかやくざとかいったものがないんです。

浅木 イタリアのマフィとか大きなギャング組織はあるんですよ。日本では考えられない大きなことをやっているんですね。ところが小さな事件はないですねえ。

佐藤 かたよつた見方かも知れませんが、他の国に比べたら、充ちたりているという感じがですね。豊かなんでしょうね。

三木 豊かという点ではアメリカが一番ですね。ただ生活水準も高いですから、その水準に追いつくとすれば日本に比べて、はるかに高収入でも苦しいということでしょう。ただ、働くことは尊いことだという観念は若い人たちにも徹底しています。学生アルバイトなんかも日本の感じ方と違うで

しょう。

吉田 ええ、みんな必ずしていませんね。

——日本に帰ってくると男性は楽でしょう。

三木 しんどいですねえ、男が行くと……。 (笑)

佐藤 僕なんか帰ってきてからもレディ・ファーストの習慣がつきまして、母とか従妹と歩いていても、車にのるとき先にのせちゃうんですよ。気味がわるい (笑) っていうわけです。

三木 エレベーターに乗りましても、女の人を先に出すというのはよくいわれるんですが、実際にはやりにくいですね。 (笑)

佐藤 こういう話があるんです。

フランス人とドイツ人とアメリカ人の女性と乗りあわせた人が、エ



佐藤 昭年さん

レベーターが止まって、ドイツ人に「お先に」といつたら「ありがとう」と笑顔をつくって降りました。

フランス人に「お先に」というと「ありがとう」といつて降りました。アメリカ人にいうと黙って降りていった。 (笑)

三木 アメリカで婦人記者と一緒に食事に行ったんですがね。あんな馬鹿なことはないですねえ。

コートを脱ぐとき、コート掛けのところでジューッと立ってるからイヤでも脱がさなくてはしょうがない。椅子に座るときはこつちがすすめるまで、ジューッと立っているから座らせてから座らんらんし……。 (笑)

佐藤 同権じゃないですね。女尊男卑ですよ。でも、むこうでは世の中が円滑に動くように、エチケ

パリのホームパーティで楽しむ佐藤さん

ットが有効に活かわれていると思いませんか。

吉田 それは女性としては優しくされて、気分いいですよ。 (笑)

日本に帰ってきて、最初はだとも間がとれなくて困ったんですが、慣れると……。 (笑) やつぱり20年近く育った環境は、四年間ではそうバツと変わらねえわ。 (笑)

＊家庭でたのしむパーティ

三木 あちらでは、家族ずれでゆく遊び場というのは非常に多いんです。シアトルにもレクリエーション・センターがありまして、入場料はタダでね、家族そろって楽しめます。娯楽の面ではむこうの方が健全ですね。日曜にはお酒を売らないという州がありますし、公園の中でお酒を飲んではいけな



い州も沢山あります。酔っぱらいは大量の遊び場には少ないですね
吉田 女性はやはりデイトをして連れていつてもらいいます。映画とかパーティとかが多いんじゃないかと思うんですが……(笑)

私は寄宿舎にいたんですが、普段は9時半の門限なんです、金曜、土曜だけ午前一時が門限なんです。日本だったら考えられないような時間に思えますけど、結構みんな一時になると慌てて帰ってくるから……(笑)

佐藤 フランスでは休みが割に多いんです、それで遊び方も享樂的ではなく穏やかにゆきますね。

美術館なんかによく行きますねそれに、パーティが好きでしょうロソクに火をつけて、しょっちゅうやってますよ。子供の誕生日といつては人を招待しますし、何かキッカケがあると集まるんですよにかく人好きなんです。それを感じます。

そういう社交的な環境というものを、小さなときから身につけていますから、例えば言葉のできないものがいまして、うまく取りつくるって仲間に入れたり、場をつくるのが、特に家庭の主婦はうまいですね。

三木 日本は家がせまいでしょうその点、むこうは気楽に人を招びますね。とくにご馳走をするわけ

ではないんですが、そういう訓練は小さいときから身につけています。話題は、あんがい、政治の話なんかしますね。僕は行く前に食卓では政治の話はイカンと聞かされてたんですが、むこうではやっていますよ。もつとも着るもののお話とかあんまりムダな話はしてませんかね。

佐藤 フランスでも政治の話はよく出ます。それに日本のことを聞かれますね。

吉田 私もよく比較をきかれました。アメリカはこうするけど、お前達はどうするとかね。

佐藤 それと、結婚しまして、夫婦と一緒に外出するというのは非常に良いことだと思いますね。

三木 一般的にいつたら好ましいことですが、個人的にいえばわずらわしいですね。(笑) 私は妻をつれて行つたんですが、どこへゆくにもいちいちつれていかんならん、というのはねえ……(笑)

どちらがいかということは別で、一長一短ですね。パーティなんかのときは必ずつれてゆかんなりませんし、むしろ一人でゆくとおかし。むこうで生活するにはやはり夫婦一単位で行ってないやりにくいですね。

＊クリスマスと料理と

浅木 僕は料理場へ入ってますで

しょう。コックさんの言葉しか覚えなかつたんです。どうも柄がわるくて、どこへ行つてもね……。フランスのコックさんというのは陽気で、なんとというか海賊みたいな感じですね。(笑)

佐藤 むこうに住んでいます、フランス料理が一番うまいと思うんですが、それが、アメリカへ行きますと、例えばハンバーガーにコココーラで食べるんですね。フランス人が、なんというか味の分らない人を形容するのに、食事と一緒にコココーラを飲むというんです。それがアメリカへ行つてみると普通でしょう。(笑)

吉田 ぜんぜん普通ですよ。

浅木 よくいますね。アメリカのシャンパンといつてね。(笑)

吉田 そう、私はおいしかったわバリへ行つたときに食べたかったもの。(笑)

浅木 バリにはないでしょう。パリはサンドイッチが多いんですよ固いパンですね。

佐藤 友だちに歯を折つたのがいますね。パンが固かったのか歯がやわらかかったのか……(笑)

浅木 しかし、フランスのパンがおいしいといつても、粉からいけば、アメリカのパンが一番良さそうだね。

フランス料理はソース類がどこよりもすすんでいますね。ほかの

Akira Beauty Shop



美容室

あきら

西野 明

電話予約制

三宮本通り TEL (33) 4461・6458



*神戸っ子の
センスを生かす
*KEIの店



*服飾

KEIの店

生田区三宮町3丁目57

大丸前服部宝生眼鏡店2階

TEL (33) 7550

今年こそ
この美味しい
風月堂のクリスマスケーキを
サンタも喰べてみたい……と
思ったからだろう
クリスマスケーキのお予約はお早い目(二十日迄)にどうぞ

サンタクロースのおじさんが
クリスマスケーキを
プレゼントの数より一ツ多く
袋につめて行った……



風月堂の
クリスマス
ケーキ

神戸にそだって 70年

 風月堂

元町3丁目 TEL 39 2412-5
さんちかスイーツタウン TEL 39 3455

ポカポカとあたたかい
ナショナルの電気毛布に
つつまれてたどる夢路は
ふんわり軽いバラ色の雲



あらゆる電化製品の店

元町電機

元町6丁目 (34) 5847・6581

料理方法はどこでもできることなんです。例えばいろんな葉草みたいなものが、南仏に産しますので、それが非常に味がいいんです。僕はいいところは殆んど食べ歩きしましたけど、味は沢山あります。南仏あたりでは野鳥類を食べるとき、非常に強いソースをかけて食べるんですよ。その野鳥とソースが実によく合うんです。

吉田 アメリカは味はごくおどろきです。量はすごいわ。

三木 僕もあまりいいところで食べなかったセイもあるけど、アメリカ人というの舌については鈍感だな、と思つて帰つてきました。浅木 アメリカでも本当にいいレストランとか人を招待するときはフランスからコックを呼びますでしょう。だから、味はそんなに変わらなはずなんですけど。

三木 地域的に美味しいものがありますね。例えばニューオルリンズのシーウッドとかね。特殊なもので美味しいものもチョコチョコありますけど、一般的に言えば大きなハンバーガーが代表みたいな感じですよ。

佐藤 バリではクリスマスというところ馳走を食べるんです。クリスマスは、午前十二時半ごろから特別料金で特別料理をだすんですが、それに日本料理をだすのが増えてるんです。日本とは逆な

んですね。(笑)

それが面白いんですよ。この頃は、教会は結婚式のためにある。"そういう人が多いんですよ。(笑)" 若い人の中には……。

浅木 それはやはりバリとリヨンの人の違いだと思ふんですよ。

リヨンの人というのは、大体に真夜中のミサに行つていようです。それに、ニュー・イヤー料理というのがありましてね。オニオン・スープを飲まないとなが越せないんです。ちょうど日本の年越しそばにあたるわけなんです。(笑)

吉田 アメリカでもやはり、ミサに行つて家庭で家族ぐるみで祝うというのが多いですね。

浅木 平均してみると、二十四日は早い時間にパーティがあり、真夜中のミサ、そのあと集つて食べるでしょう。二十五日は人を招待したり一緒にブッシュ・ド・ノエル(フランスのクリスマス・ケーキ)を食べるのが、一般の家庭なんです。

三木 僕はアメリカのクリスマスは見ませんでしたけど、やはり家庭で楽しむというのが多いんじゃないですか。どこかの家にゆきまして、地下室の物置に必ずクリスマス馬屋の絵とかを置いてます。聞いてみるとお父さんが作つて置いておいて、クリスマスのためにひとつ新しいのを加えて

ゆくんです。アメリカは全てが家庭中心主義という感じが強いですね。僕は日本へ帰つてきてヤレヤレと思ひましたけど。(笑)

＊外から見たコウベ

佐藤 神戸はいいです。大好きですよ。ただ、神戸の街というのは伝統がないでしょう。だから新しいものが誕生する機会が多いと思ふんです。美術活動でも何でもすね。ところが、それをみんな育ててゆこうという気持がないと思ふんです。

三木 神戸は新しいものを吸収する能力はありますが創つていく方については、僕もよく知りませんが、やはりチョコと欠けているのではないでしょうかねえ。それは他処から帰つてきたときに、神戸の街はいい町だなあと思う気持ちに変わりはしないです。

佐藤 居心地のよさというのが逆になつてい場合もあるんじゃないかと思ひます。

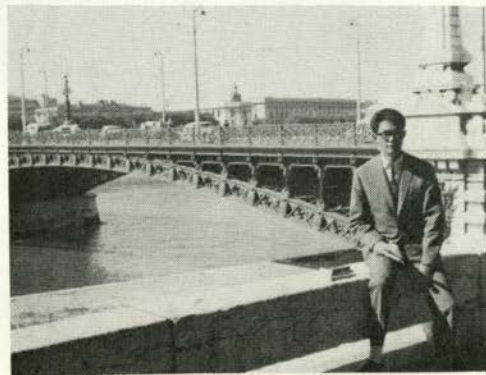
三木 道路がわるいとか外観にはいろいろ問題がありますけど、僕は神戸で生れたせいか、精神的に神戸に帰つてくるとホッとします。

吉田 精神的にゆつたり、のんびりしている感じじゃないかしら。町がこじんまりしてて大都会ではないから、みなさんのんびりし



浅木 幸雄さん

フランスリヨン大学前の浅木さん



てらして……。 (笑)

佐藤 それと、これは神戸ではありませんが日本の役所が作るPR映画はひどいもんですね。僕もパリで見たんですが、恥ずかしいですよ。外人の方でも分るらしいんです。これは本当の生活とは違うということが……

三木 ですから、外人でも日本へきたことのある人と、こない人とは全然、ちがいますね。きた人は日本が近代国家である。ということを知っていますけれどね。僕もシアトルでアイスクリームを知っているか、と聞かれましたね。バカにするな、日本には冷蔵庫もある……。 (笑)

佐藤 それともうひとつ、みんな日本にきた人は、日本が好きになって帰りますね。フランス人の場

合は日本を、同じように、古い伝統と歴史のある国として親しみをもちますし、フランス人のアメリカ嫌いというのは有名ですからね同じ日本を好きになるといってもヨーロッパ人とアメリカ人の理解の仕方は違いますよ。

三木 日本人はアメリカに関心があります、アメリカ人は自分の国が一番いいという意識があるわけです。ですから外人にアメリカを見せて批評をもとめるというようなことはないわけです。その点、見方によつては、日本は情けないという感じもしましたね。しかし、われわれの気がつかない点を外人が見て、卒直な意見も出るという点がありますからね。

まあ、その裏返しとしてアメリカの人は外国のことをあまりよく

知らないし、日本人の方が外国のことをよく知っていますよ。とにかくむこうの人は自分というものがはつきりしていますよ。ですから相手がどういおうと自分の意見は通す。正しいか正しくないかという反省は少ない。それが大きな欠点ですね。

佐藤 アメリカ人というのは、いい人が多いんです。でも、さっきおっしゃったように、よその国の事を知らない。もう少し、外に目をむけないと善意でやっているつもりでも、結果として好ましくないことも多いですね。

三木 そうですね。アメリカ人に親切にしてもらうでしょう。お礼をいっても、"私は好きでやっているんだ。気に染まないことはやらないからご安心下さい" (笑)

その辺が、ぼくらだったら外国の人がくると少々都合がわるくても、なんとかしてあげるといふ点がありますね。外人はそういう点はないですね。都合がわるければバツと断られますよ。小さな子供でもはつきりしていますよ。どういふ風に教育しているのか、チョッと興味がありますかねえ。学生なんかはどうですか。

吉田 ええ、おんなじですね。最初は親しみ易くて、とても親切にしてもらって、物事ははつきりといつて主張する、それがバツと良いように思いますけど、長くつき合う分にはイヤになることが多いんじゃないかと思えますね。

深く本当のお友だちになろうと思ったらアキがきてしまうんじゃないかしら。やはり日本人の方が

情がこまやかだし長続きするんじゃないかしら、と思います。

——最後に、これから外国へゆく若い人たちにアドバイスを。

佐藤 生意気になりますけどね、行く先で何をみようというものを決める。目的をはつきりさせることでですね。そしてできれば調べてゆく。たとえ、ものひとつを見るにしても予備知識があれば感じ方も違いますからね。それとマナーとエチケットはキチンと覚えていて欲しいですね。いくら他のことで立派なことをしても、食卓でスーブの音をたてて飲んだだけで相手にしてもらえなくなる、ということもありますからねえ。日本ではそうヤカマしくないですが、風習が違いますから。

吉田 私は、むこうへ行ったらあ

まり日本人を頼らずに、その国の風習に従って早く溶けこむようにしなければ、と思いますね。

どうしても日本人を頼っていらつしやると、日本人同士でかたまって、結局何も分らずに帰ってきてしまう方も多いんですよ。

三木 ぼくは日本人のいいところだと思ふんですが、物事に対して遠慮がちだという点ですね。しかし少くとも外国へでいったら、自分の考えていることをはつきりと少しぐらいオーバーなまでにいっても、ちょうど良い加減だと思ふんですよ。日本人同士だとわりに好きなことをいふんですが、外人にも遠慮しないで、ごく自然に自己主張をして欲しいですね。

△於 竹葉亭▽



吉田悦子さん

・サンフランシスコ聖心女子大学

ウインターフオーマル

*"ホワイト エンド ゴールド ボール"

セント フランシス ホテル

*コロニアルルームにて



お歳暮に



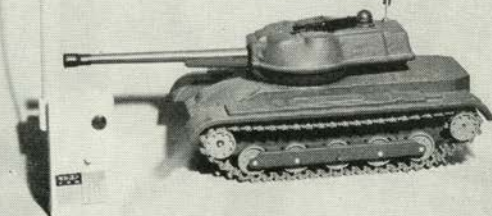
瓦せんべい
クリームパピヨン

市内地方配送承ります

龜の井 龜井堂本家

神戸三宮トア・ロード電話 本店33-0001
南店33-1616

クリスマスのプレゼントには
カメラのたのしいおもちゃを！



元町通3丁目 ㊟0090
元町通1丁目 ㊟0768
三宮センター街 ㊟4969
さんちかタウン ㊟4045



★チルドレン・コース★

★真つ白に雪をかむったモミの木に、キラキラと星が輝きます。

シーンと人びとの寝静まった夜更けに、ナザレの地の馬小屋の中で、神の御るイエスがお生れになつた日が、降誕祭——クリスマス

★ファミリー・コース★

★ひとりのクリスマスマスのバカ騒ぎはすっかり影をひそめて、このごろでは家庭で落着いてクリスマス

スを過す人たちが増えています。家族の手で飾りつけたクリスマス・ツリーをかこんで、めいめいで心ずくしのプレゼントを交換し合い、「メリー・クリスマス」と祝うとき、クリスマスチャンでないものの心にも、なにかしみじみとした情感が通いあいます。そして、手づくりの料理を味わい、クリスマス・ケーキを祝うだんらんのときをもつのも有意義なクリスマス

スです。

クリスマスチャンの人びとが、このイエスの誕生を祝う日。それが、西洋のお祭りとして日本に取り入れられ、日本では宗教性が忘れられて、キリスト教とは関係の薄い日本的なお祭りの日として祝われています。

この頃では、幼稚園、中学校でも十二月にはいると、クリスマスパーティーを楽しまつて増えています。子供たちにとっては幼い手で、先生や友だちも一緒に一生けんめい作った飾りつけをし、その下でツリーをかこんで過すクリスマスは楽しいひとときでしょう。

ス。クリスマス・ケーキは、フランス菓子のブッシュ・ド・ノエルはドンク、ヒロタ、風月堂、ドイツ菓子はユーハイム、ユーハイムコンフェクト、フロインドリープなどで、好みのケーキをご予約されるのもよろしいでしょう。

そして、国際会館大ホールで毎年行なわれるメサイヤ、第九交響楽演奏会（指揮、朝比奈隆、演奏、大阪フィル）は、十二月十七日に開かれる予定です。第九を聴かなければクリスマスがきた気がしないという方も多いことでしょう。

静かにNHK神戸放送児童合唱団の聖らかなクリスマス・キャロ

う。

また、クリスマスには日ごろから欲しい欲しいと願っていたおもちゃを、プレゼントされるのもひとしおクリスマスの楽しさをましくくれることでしょう。

かわいなお客さまをむかえてひらくホーム・パーティーもすてきなクリスマス。また、外でクリスマスを過したいという人には、12月25日にオリエンタルホテルで催される「お子さまクリスマス・パーティー」があります。△大人¥二、〇〇〇 小人¥一、〇〇〇▽

ルが流れるなかで、フルコースの食事を味わいながら楽しむ数々のアトラクション。三国純司会のオリエンタルホテル・クリスマスパーティーは、西条遊児・笑児の漫才横山ホットブラザーズ、一陽斎蝶一の奇術、レオ・ダンシングチーム、真木利一とピアノ・カルテット、大藤興志とスターライトクインテット、歌・立川澄人と盛りだくさんなプログラムを家族そろって楽しむのもよろしいでしょう。

△PM5:30~10:00 一人¥4〇、

〇〇▽

★ティーンズ・コース★

★若い神戸っ子たちはパーティ。
 がお好き。仲間が集まると、クリ
 スマスパーティの話でもちきりだ
 が、今年のクリスマスにも各所で
 クリスマスパーティが開かれる。
 なかでも耳よりなのが摩耶観光ホ
 テルでのダンスパーティー。12月10
 日午後5時30分から9時までホテ
 ルとケーブルの共催で、入場料が
 無料というのがバグダッドにホッ
 ニュースなわけ。

須磨の藤田ガーデンでも12月22
 日から26日までがクリスマスパ
 ーティ。連日、にぎやかなかざりつ

★アベック・コース★

★若い二人の愛の言葉がどちらか
 らともなく聞かれることが多いク
 リスマスの夜。

イブの夕暮れ。ターミナルで落
 ち合い、まず食事。ゆつたりとし
 た二人だけのテーブルで落ちつけ
 るカルメン（阪急西口上ル）。ロシ
 ア料理のうまいバラライカ（上
 高地北筋入る）や、みその（新世紀
 前）神戸ステキ（国鉄三宮駅山
 側）のデラックスムードも悪くな
 い。また港に停泊している船のイ
 ルミネーションの美しさが満喫で
 きるコラルキタノ（北野町）でのシ



けで楽しめる。須磨海岸を眼下
 にみて、食事とバンド演奏のダン
 スも格別の楽しさ。入園料も普段
 と変らず二〇〇円とは泣かせる
 ネ。このほか須磨観光ホテルや舞
 子ホテルでも食事とダンスが楽し
 めるヨ。食事に行くにはBOON

ヤンベンの味もまた格別というも
 の。食事がすむと少し散歩がして
 みたくなる。街も賑やかでいいが
 やつぱり二人きりになりたい。
 そこで車を飛ばして須磨あたりは
 どうだろう。海岸に腰をおろした
 二人は目の前を行きかう船影をみ
 つめながら町でのさわがしさから
 解放されて二人きりの時間をすご
 すことができる。

ダンスの好きな二人は存分に踊
 ろう。日綿ダンスクラブ（栄町
 二丁目）三宮ダンスクラブ（朝日
 会館前）いずれもクリスマスレコ
 ードの数々でムードを楽しめる。
 踊りつかれてノドがかわくと、彼

（トア・ロード）がいいネ。ピッ
 ツア食べてモンキーを踊るならビ
 ノキオ（北長狭二丁目）が若い仲
 間の人気の的だよ。

グループで語り合うにはクラシ
 ックカーが入口に飾つてあるヴィ
 バ（元町三丁目）モダンジャズに
 酔いたいヤングメンたちはパンピ
 （阪急西口）が本格的。

静かにクリスマスの宵をすごし
 たい、というロマンチックなム
 ード派にもつてこいなのが、ウイ
 ナ（元町五丁目）。たまには黙っ
 て見合わず顔と顔というのもイカ
 スと思うヨ。

女はお茶を飲みたいだろう。喫茶
 店もこぞってクリスマスのデコレ
 ーションをみせてくれるが、ロー
 ソクの灯だけで素敵なひとときを
 すごせるのがきやんどう（トア・
 ロード）で、ウィルキンソン（生
 田神社前）ホワイトローズ（生田
 新道）やコンコード（三宮本通り）
 西屋（国鉄三宮駅山側）などもク
 リスマスにふさわしく、二人をや
 さしく包んでくれることではし
 ょう。ちよっぴりお酒が欲しい二人
 はPEPE（国鉄三宮駅山側）B
 USYBEE（生田神社西）マゼ
 ラン（加納町四丁目）でひととき
 をすごせば、しあわせだなあ！

△プレゼントコース△

「でっかい靴下を編んでエントツの下にさげとこか」「いやこの頃スモッグでサンタクロースは地下からくるそうですワ」。

クリスマスになるとプレゼントを考えるのも楽しみの一つ。彼から彼女への粋な贈物にはやっぱりエキゾチックな舶来品が喜ばれるカモネ。

エキゾチックときけば元町の「サノヘ」でしゃれたセカンドバッグやセーター。「岡田洋傘店」で暖たいジョールやシルクのマフラーもいいし「美田時計店」でア

△ドリンクキングコース△

フェミニストの神戸紳士ならばクリスマスイブが家庭サービステーだと、クリスマスはサラリーデーだ。いっぱいやりますか！

気軽なスタンドのとまり木スタイルの店をご紹介します。

「キャンティ」は生田筋金剛山をぐいぐいと西にゆく。スコッチスタイルの洋酒の店。元永定正の絵にランプがゆらめく、落ちついたムード。樽出しのサントリーがうまい。気どらないで飲めるし、マスター・サカキのつくるつき出しがまた美味。「らんばらす」は

クセサリーや女ものの時計なんかもしゃれている。「シラサ」のシッタなバッグ。大丸前の「スギヤ」で神戸のハンカチとか「永田良介商店」でマガジンラックや裁縫箱なんでもハートをとらえる絶好のプレゼント。生田筋の「ステッキオカダ」のフランス人形や小さなアークセサリーもいっぱいあるセンター街「AKIRA」のアークセサリーもきつと喜ばれるヨ国際会館の「ベニー毛皮店」で小さな毛皮のカラーやマフもいい。「神戸眼鏡院」でおしゃれなバーティのメガネなんかもイカしてる。彼女から彼へならば、「ノミ

洋酒マニアのマスターが日本各地をのみ歩きして、神戸でトップを競う舶来洋酒を集めている神戸らしい店。△東門筋△「人魚」はアルサロサッポロを少し北に上った山中会館の1階。船のキャビン風な店構え。棚に強精酒のビンがずらりとチョットしたもの。恐妻クラブなんて粋な会をつくっている。

酒屋「ひらき」は生田東門筋一つ東赤い靴の小路をあがったところ装いもあらたにぐつと広くなった店はスナック風に食事もできる。カーキチの気さくなマスター・ヒラキが迎えてくれる。東門筋の質屋を入ったところにある「留美」は

ヤマ」のサンゴのタイピンや「御本木真珠」新聞会館の「田崎真珠」「さんちかの」「ムラタ」元町の「北村真珠」で真珠のタイピンセットもフォーマルなプレゼント。「元町バザー」「大和屋シャツ」のネクタイ。もつと若い人なら「マック」でモッズルックの帽子なんかも面白い。

大丸前の「セリザワ」や元町の「フナキヤ」「千秋堂」「サンサカエ」などで、カラーフルなセーターやカーディガンもベアで着る楽しさがあるヨ。「カメヤ」でオモチャのピストルを買って彼のハートをバーンと打ちぬこう！

月丘夢路によく似たママと女性ばかりの可愛いスタンド。家庭的なふんいきがありがたい店。もう一軒。「マダムマルソー」は阪急西口八百丑の小路を上って左に折れたところにある店。やはりきものよく似合うきれいなママと女の子が揃ってる。では、とまり木でメリークリスマスノチェリオーノ



SHOPPING



★スギヤ
 ハトア・ロードV
 明るく楽しい店である。フアン
 デーション、スリッパ、ネグリジ
 エ、ケープ、マクラカバ、刺繍
 の小物などプレゼント用に最適な
 ものばかり、特にハンカチなどに
 もみられるこの店の心の配り方は
 ありがたい。神戸の地図入りハン
 カチ(一三〇円)は特筆されるオ
 リジナルであり、「ハンカチの種
 類とその美しい使い方」やハンド
 バッグメモなどを用意して、ほん
 とうのおしゃれをリードしてくれ
 るお店である。
 安くてセンスのいいものだけを
 すめたいと話す店主の言葉の
 とおり、客と店のセンスがびつた
 りとしていて「スギヤカラー」が
 みられる。店先にあるかわいいベ
 ンチも好評で、親しまれる店とし
 て人気があり、女性週刊誌にも紹
 介され、遠方からも訪ねてくる人
 も多い。クリスマスプレゼントに
 はぜひどうぞ。
 TEL 3436

★PEPE〈V〉



白い壁に赤レンガ、丸い扉。ス
 ペインの田舎風の静かな店構えの
 Aペペは、国鉄三宮駅山側の流
 道の中程、場所はちとと変びで
 ある。Aペペって名はマスター
 の牧さんA28Vが、日本のタロー
 さんのような呼び名が、スペイン
 ではAペペと呼ばれている庶民
 性が気に入ってつけたそうだ。
 レコードが六百枚、これが人気
 だ。学生が多くヤング・メンズの
 グループ交際の場にもなっている
 牧さんを初め、サブちゃんA24
 VシロちゃんA23Vのバーテン・
 コンビは、男前の独身揃いときて
 いるせいか、ズカ生や、女客もい
 がいに多い場所柄なじみ客はか
 りなのでグループを大切にしたい
 し、将来はスナックを一步前進、
 レストラン風にしたいと意欲的
 だ。ビール(一五〇)、ジンフィズ
 (二五〇)、ハイボール(角二五〇)
)、スパゲティ(二〇〇)と値段も
 手ごろ。夕方6時から深夜2時ま
 で。
 TEL 3436



PLAYING

★麻雀・クラブ

△生田区北長狭通3

☆タニビル3階V

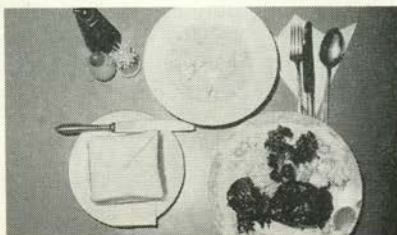
サラリーマンはいまでもなく
 家庭でも最近、特に多くのワザ
 が見られるようになったのが麻雀
 であろう。

店名でわかるように画数津谷鹿
 市さんの長女で、本泳で有名な馬
 淵鹿乃子さんと妹の鹿代子さんの
 二人で共同経営というこの店も、
 家庭的でなごやかなところ。さ
 ら七月に新聞店から連日サラリ
 ーマンたちのいこいの場として喜
 ばれている。セット貸で卓は12卓
 珍らしい。黒パイも用意されて
 おり、料金は一時間一人40円。時
 間制限はない。一度なじんだお客
 はずっと続いているのもこの店な
 らではの雰囲気せいだろう。鹿
 代子さんの入れてくれるお茶やお
 しほりもまた格別である。営業時
 間は平日PM4:00~PM11:00土
 曜日PM2:00~PM11:00で日曜
 は休業。
 TEL 2655

★グリルタイガ

△生田区京町筋V

戦前、江田島の兵学校の中にあ
 ったという道の道(ベテラン岸八
 郎さんA55Vがこの店の主人。
 現在のところ、店を開いてからも
 十六年になり、昔妻がぬ店の構
 えとその味は評判高い。
 たのしいのは一人前ずつ、目の
 前で料理してくれることで、この
 店主はスーパ(二〇〇円)ビフ
 テキ(二二〇円)、スペシャル三
 五〇円、カレー(二二〇円)、ス
 ペシャル一七〇円)で、いずれも
 うまくて安い。遠方からわざわざ
 訪ねてくる人も多いが、肉の持ち
 味を生かしたウェスタンスタイル
 が人気の原因である。一度食べ
 たらやめられない独特のインドカ
 レー。あつさりとした、あま味の
 いいのが肉のさしみ(二〇〇円)
 昼食時にはサラリーマンたちに
 ぎわっている。営業時間AM11:
 00~PM8:00
 TEL 7357



EATING



DRINKING

超小型≡セット ピンポン

オフィスで ご家庭で
本格的スポーツを楽しもう！

無反撥ラケットの出現でピンポンの超小型化に成功



高さ 長さ 巾
1000型 = 760mm×1000mm×550mm 5,200円

1500W型 = 760mm×1500mm×825mm 12,000円

日本三スポーツ

兵庫県特約代理店

清水商店

神戸市兵庫区西出町153 TEL<68>9535

三宮=ハセガワ運動具店<トア・ロード> 三宮スポーツ<三宮駅北>
兵庫=宇高運動具店<荒田町> 中央運動具店<福原> シマダ運動具店
<兵中北> 新開地スポーツ<新開地> 長田=赤玉運動具店<二葉町>
ナガタ運動具店<長田商店街> タカタスポーツ<御屋敷通> 垂水=
タルミススポーツ<陸ノ町> 谷屋スポーツ<五色山> 石屋川=ウメダ
スポーツ<市電終点西> 久堀スポーツ<芦屋> 明石=ハマダスポーツ
<ステーションデパート> 山本運動具店<桜町> 鈴蘭台=えんどー
玩具店

伸びゆく 菊水總本店 瓦せんべい

創業明治元年



株式会社

菊水總本店

TEL (35) 1801 (代)



クリームパピロ

パピロは恋人
 バリは恋の町
 セーヌの
 ほとりで
 あまい恋を
 かたる恋人たち
 セ・シボン！
 そんなバリのスイートな味

由美
 か
 お
 る

本高砂屋

神戸元町通三丁目 TEL (33) 7367
 他有名百貨店で発売しています

Winter Sportsに

かかせないめがね……
 ドレッシィな迎春、パーティ用
 めがねもそろいました



*キットよろこばれるお年玉に
 顕微鏡・望遠鏡・双眼鏡はいかが

服部メガネ店

大丸前 TEL (33) 1123

美容体操でスタイルを美しく！



「美しくありたい」と願うのは女心の常。最近小桜葉子さんの「いつまでも」という本が刊行されて、大変な人気をよびました。そして美容体操はブームを呼んで、神戸でもレッスン場があちこちで出来ました。

ここ東浦千沙子さんの美容体操グループのレッスン場は三宮スタイルビル5階。ミセスやお嬢さん、学生に、ママさんなど多彩な顔ぶれの人たちが細のタイト姿で音楽にあわせて激しい美容体操に懸命です。東浦千沙子先生は「私がバレリーナーなので、バレエの柔軟体操を基本にした美容体操で、身体の線の美しく、女らしい優雅な線を創るということにポイントをおいているんですよ」とのこと。

美容体操をはじめる前にウェストのサイズをはかって1カ月後には6~7cmグライ細くなる人もあるそうです。食事のメニューも教えるそうで、胸がはり、下腹がすっきりとやせる効果的な体操にだんだん生徒さんが増加しています。気軽にタイト姿でお稽古するのは健康的な女性美の源。一度おためしになってはいかが？

東浦バレエ研究所 美容体操グループ

★鴨子ヶ原団地教室

ところ 茅渚の浦幼稚園

鴨子ヶ原三丁目

TEL ☎ 四一四二二

とき 毎週月曜と木曜日

二回 午後一時半

〜二時半

月謝 一五〇〇円

★芦屋文化教室

ところ 芦屋滴水美術館

芦屋市山手町

TEL ☎ 二二二八

とき 毎週一回土曜日

午前十時〜十一時

月謝 一〇〇〇円

★三宮スタイルビル教室

ところ センター街スタ

イルビル5階

とき 週一回火曜・水曜

金曜・日曜日

午前十時〜十一時

の部 午前十一時

〜十二時の部 正

午〜一時の部

月謝 一二〇〇円

いずれか一日のご都合の

いい時間を選んで頂きま

す。

★ナショナル電化センター

教室

12月より開校予定

ところ 生田区京町筋

オリエンタルホテル東